

## ФОНЕТИЧЕСКИЕ ТРУДНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Антоненко Татьяна Ивановна

Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова  
(г. Могилев, Беларусь)

*В статье рассмотрены основные фонетические трудности, которые возникают у студентов в процессе изучения английского языка как основного иностранного.*

**Ключевые слова:** фонетические ошибки, артикуляционные трудности, фонема, артикуляция, произносительные навыки, иноязычное речевое взаимодействие.

*The article deals with the basic phonetic difficulties the students face while studying English as a foreign language.*

**Keywords:** phonetic mistakes, articulatory difficulties, phoneme, articulation, pronunciation skills, foreign language speech interaction.

Студенты, обучающиеся на факультетах иностранных языков, имеют хорошую возможность овладеть, как минимум, двумя иностранными языками. Знание двух или более иностранных языков становится нормой, соответствует современным стандартам качества лингвистического образования [16]. Выявление сходств и различий между иностранными языками позволяет более интенсивными темпами овладеть ими.

Однако, как показывает практика, студенты, приступившие к изучению второго иностранного языка, в частности, немецкого, сталкиваются с рядом произносительных трудностей при овладении основным иностранным языком, в частности, английским, что приводит к фонетическим ошибкам в процессе иноязычного речевого взаимодействия.

Когда мы говорим о фонетических ошибках, мы, в первую очередь, говорим о неверной артикуляции звуков и слов. Выделяют фонематиче-

ские (неправильная артикуляция отдельных фонем) и интонационные (неверная интонация фраз) ошибки. Кроме того, выделяют ошибки, которые не искажают смысл высказывания, но которые, напротив, затрудняют понимание.

К основным артикуляционным трудностям, которые испытывают студенты, изучающие английский язык как основной иностранный и немецкий язык как второй иностранный, относятся следующие. Так, часто студенты произносят альвеолярный [l] мягкий, а не темный, как это принято. Например: meal, bell, social, special, travel, mall. Английские слова, начинающиеся с буквы w, произносят со звуком [v]. Это объясняет неправильное произношение английских слов типа: what, wonder, would, winter. В немецком языке s [эс] читается как [s] [Хаус], но если [s] стоит перед гласным или между гласными, то произносится [z]. Студенты применяют это правило и к английскому языку. Например, sun – /zʌn/, say – /zei/, seem – /zim/. Еще одной из типичных ошибок учащихся является произнесение глухих смычных [p], [t], [k] без аспирации: pity, tutor, carrot. В немецком языке отсутствует звук, который передается английским буквосочетанием -th, поэтому у студентов, изучающих английский язык как иностранный, возникают сложности с корректным произношением таких слов, как thing, the, mother. Сложность этого звука не только в непосредственной артикуляции, сколько в необходимости быстро изменить позицию языка в потоке речи, а потом вернуться к артикуляции более простых звуков. Вследствие отсутствия звука [ŋ] в немецкой фонологической системе, его заменяют на переднеязычный сонорный [n]. Например: ring, king, doing. Студенты произносят все буквы, которые есть на письме. Но в английском языке – это, скорее, исключение, когда все, что мы видим, произносим. Например: daughter, ought, knight. Отсутствие звука [æ] в немецкой фонетике объясняет невосприятие данного звука студентами, изучающими английский язык как иностранный. Студенты путают звук [æ] со звуком [e]. Однако неправильное употребление данных звуков зачастую приводит к непониманию того, что было сказано, так как одна фонема меняет смысл сказанного. Например: said – sad, ham – hem. Альвеолярные смычные [t] и [d]. Студенты не придают значение тому, что при артикуляции данных звуков необходимо, чтобы кончик языка касался альвеол. Эти звуки не смягчаются перед гласными и в конце слова. Например: dad, toddler, day.

В процессе обучения произношению английских звуков важно уделять внимание вышеперечисленным трудностям, а также стремиться устранить их. Необходимо знать, как устроен артикуляционный аппарат, выполнять упражнения на звукоподражания, закреплять правильное произношение в процессе устного речевого взаимодействия. Всё это существенно поможет не только уменьшить количество фонетических ошибок, но и произвести их анализ и коррекцию [18; 19].

В серии учебных пособий по английскому языку как основному иностранному, разработанных на кафедре теоретической и прикладной лингвистики МГУ имени А.А. Кулешова, предусмотрены упражнения по выработке и коррекции произносительных навыков [2–15 17; 18; 21].

В свою очередь, в учебных пособиях по немецкому языку как второму иностранному, разработанных на кафедре теоретической и прикладной лингвистики МГУ имени А.А. Кулешова [1; 20], также предусмотрены упражнения, которые позволяют выработать правильное немецкое произношение, корректировать влияние английского языка как основного иностранного.

## Литература

1. Балабанова, Т. Н. Практический курс немецкого языка – 1 = Sprachpraxis Deutsch – 1 : учебно-методическое пособие / Т. Н. Балабанова, И. В. Нивина, Н. А. Протасова, А. М. Старостина, А. Д. Теплякова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2021. – 212 с.
2. Василенко, Е. Н. Английский язык. Развитие навыков устной и письменной речи = English. Developing Speaking and Writing Skills : учеб. пособие : в 2 ч. / Е. Н. Василенко, Е. Е. Иванов, А. Н. Шестернёва. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – Ч. 1. – 348 с.
3. Василенко, Е. Н. Английский язык. Развитие навыков устной и письменной речи = English. Developing Speaking and Writing Skills : учеб. пособие : в 2 ч. / Е. Н. Василенко, Е. Е. Иванов, А. Н. Шестернёва. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – Ч. 2. – 232 с.
4. Василенко, Е. Н. Основной иностранный язык = Speech practice: Sport = Практика речи: спорт : учеб.-метод. пособие / Е. Н. Василенко, Л. В. Глуханько, В. В. Рингевич, А. Н. Шестернёва. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2018. – 104 с.
5. Василенко, Е. Н. Практика речи: Болезни XXI в. = Speech practice: 21st Century Diseases : учеб.-метод. пособие / Е. Н. Василенко, Л. В. Глуханько, А. Н. Шестернёва. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2018. – 88 с.
6. Василенко, Е. Н. Практика речи: Забота о здоровье = Speech practice: Healthcare : учеб.-метод. пособие / Е. Н. Василенко, Л. В. Глуханько, А. Н. Шестернёва. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2018. – 96 с.

7. Василенко, Е. Н. Практика речи: Личность = Speech practice: Person and Personality : учеб.-метод. пособие / Е. Н. Василенко, А. Н. Шестернёва. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2018. – 148 с.
8. Василенко, Е. Н. Практика речи: Отдых и досуг. Путешествия = Speech practice: Recreation & Leisure. Travelling : учеб.-метод. пособие / Е. Н. Василенко, В. В. Рингевич, А. Н. Шестернёва. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – 108 с.
9. Василенко, Е. Н. Практика речи: Работа = Speech practice: Jobs : учеб.-метод. пособие / Е. Н. Василенко, Л. В. Глуханько, А. Н. Шестернёва. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – 104 с.
10. Василенко, Е. Н. Практика речи: У карты мира. Городская жизнь = Speech practice: World Map. City Life : учеб.-метод. пособие / Е. Н. Василенко, В. В. Рингевич, А. Н. Шестернёва. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – 132 с.
11. Василенко, Е. Н. Практика речи: Образование = Speech practice: Education : учеб.-метод. пособие / Е. Н. Василенко, Л. В. Глуханько. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2022. – 160 с.
12. Глуханько, Л. В. Основной иностранный язык. Уровень 1. Практика речи. Лексика: правильный выбор слова = English Speech Practice. Level 1. Lexical Meaning: Choosing the Right Word : учеб.-метод. пособие / Л. В. Глуханько. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – 68 с.
13. Глуханько, Л. В. Основной иностранный язык. Уровень 2. Практика речи. Лексика: правильный выбор слова = English Speech Practice. Level 2 Lexical Meaning: Choosing the Right Word : учеб.-метод. пособие / Л. В. Глуханько. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2021. – 64 с.
14. Глуханько, Л. В. Основной иностранный язык. Уровень 3. Практика речи. Лексика: правильный выбор слова = English Speech Practice. Level 3. Lexical Meaning: Choosing the Right Word : учеб.-метод. пособие / Л. В. Глуханько. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – 64 с.
15. Губич, П. А. Практика речи: Бытовое обслуживание = Speech Practice: Consumer Services : учеб.-метод. пособие / П. А. Губич. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2022. – 100 с.
16. Иванов Е. Е. Качество лингвистического образования в Республике Беларусь (в аспекте межкультурной коммуникации) / Е. Е. Иванов // Проблемы качества образования в Белоруссии и России в контексте интеграционных процессов : в 2 ч. – М. : Российская академия образования, 2008. – Ч. 1. – С. 161–170.
17. Книга, Ю. А. Практика речи: Жильё = Speech practice: Housing and accommodation : учебно-методическое пособие / Ю. А. Книга. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – 76 с.
18. Петрушевская, Ю. А. Основной иностранный язык: Уровень 1: Практическая фонетика: вводно-коррективный курс = First foreign language. Level 1: Practical Phonetics: Introductory Course : учеб.-метод. пособие / Ю. А. Петрушевская. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – 116 с.
19. Практическая фонетика английского языка (с электронным приложением) : учебник / под ред. Е. Б. Карневской. – 14-е изд., перераб. – Минск : Вышэйшая школа, 2017. – 383 с.
20. Теплякова, А. Д. Практика речи : Здоровье = Sprachpraxis: Gesundheit / учеб.-метод. пособие / А. Д. Теплякова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – 116 с.
21. Якубова, В. Ю. Практика речи: Питание = Speech Practice: Food and Meals : учебно-методическое пособие / В. Ю. Якубова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – 116 с.